

ITALIANO

Nelle presenti istruzioni si fa riferimento ad una ricevente bicanale. Tutte le procedure riportate sono valide anche per la ricevente monocanale ad esclusione dei riferimenti al CH2.

SISTEMA RC 433 MHZ

1. CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello TX	ECHO 433 (BRAVO)
Frequenza di ricezione	433.92 MHz
Alimentazione	24V $\overline{=}$ (dal connettore della centralina)
Memoria	250 codici trasmettenti (Totale tra CH1 e CH2)
Antenna	Tramite morsetto a vite J1
Uscite	CH1 Open collector attiva OPEN A CH2 Open collector attiva OPEN B (vedi par.5)
Uso esclusivo	Apricancello
Questo prodotto è conforme alla direttiva 99/05/CEE	
Prodotto notificato in tutti i paesi dell'UE	

2. PROGRAMMAZIONE INIZIALE

Per memorizzare il telecomando sulla ricevente agire come di seguito:

- 1) Premere sulla ricevente il pulsante relativo al canale che si vuole memorizzare, SW1 per memorizzare CH1 e SW2 per memorizzare CH2. Il Led 1 o il Led 2 si accenderà a luce fissa segnalando che la ricevente è in modalità di apprendimento.
- 2) Entro 10 secondi premere sul telecomando e tenere premuto per almeno 1 secondo il pulsante che si vuole memorizzare.
- 3) Se la memorizzazione è avvenuta con successo il Led esegue un paio di lampeggi.
- 4) Dopo la memorizzazione del primo telecomando la ricevente rimane in modalità di apprendimento, led acceso fisso.
- 5) Per memorizzare successivi telecomandi (fino ad un massimo di 250) ripetere le operazioni dal punto 2.
- 6) Trascorsi 10 secondi dalla memorizzazione dell'ultimo telecomando la ricevente esce automaticamente dalla fase di apprendimento. È possibile uscire manualmente dalla procedura di apprendimento premendo, una volta memorizzato il telecomando, uno dei pulsanti sulla ricevente (SW1 o SW2).

3. MEMORIZZAZIONE DI ULTERIORI TELECOMANDI

È possibile memorizzare ulteriori telecomandi ripetendo la procedura di programmazione iniziale oppure, senza accedere direttamente alla ricevente, seguendo la seguente procedura:

- 1) Avvicinarsi alla ricevente, premere per almeno 5 secondi i pulsanti P1 e P2 del telecomando già memorizzato.
 - 2) Sempre sul telecomando memorizzato premere, entro 10 secondi, il pulsante che deve essere copiato sul telecomando da aggiungere.
 - 3) Premere sul telecomando da aggiungere il pulsante che si vuole memorizzare.
 - 4) Per aggiungere altri telecomandi ripetere le operazioni dal punto 3.
- Nota bene:** Attendere almeno 10 secondi dalla memorizzazione dell'ultimo telecomando prima di azionare altri pulsanti.

È possibile impedire ai telecomandi di attivare la procedura di apprendimento su di uno e entrambi i canali interrompendo il relativo ponticello. Interrompendo il ponticello LK1 i telecomandi non potranno attivare la procedura di programmazione sul CH1, viceversa interrompendo LK2 verrà inibito CH2. Una volta interrotti i ponticelli LK è possibile aggiungere ulteriori telecomandi solo agendo direttamente sui tasti della ricevente, vedi programmazione iniziale.

4. CANCELLAZIONE DELLA MEMORIA

Questa operazione cancella tutti i telecomandi memorizzati sulla ricevente, da entrambi i canali. Non è possibile cancellare solo un canale. Si raccomanda di utilizzare con attenzione questa funzione. Per cancellare la memoria della ricevente è necessario premere e mantenere premuto uno dei pulsanti presenti sulla ricevente fino a che il led inizia a lampeggiare. Una volta terminato il lampeggio la memoria della ricevente è stata completamente cancellata.

Nota: La ricevente non aziona il cancello fino a quando non è uscita dalla modalità di apprendimento.

5. FUNZIONAMENTO SECONDO CANALE (RICEVENTI BICANALE)

Il funzionamento del secondo canale viene definito dalla posizione del ponticello J2. Ponticello tra i contatti 2 e 3, posizione ON. In questa posizione è abilitata l'uscita Open collector della ricevente ed il secondo canale attiva l'apertura pedonale del cancello (condizione standard). Ponticello tra i contatti 1 e 2, posizione OFF. In questa posizione viene disabilitata l'uscita open collector della ricevente e vengono abilitate le uscite NO, NC e COM della morsetteria J1.

6. DESCRIZIONE ETICHETTA

- | | |
|---|---|
| ① Nome produttore | ④ Leggere le istruzioni |
| ② codice identificativo del modello | ⑤ Smentire secondo le direttive vigenti |
| ③ Numero identificativo del lotto di produzione | ⑥ Riferimento al notified body |

ENGLISH

These instructions refer to a two-channel receiver. All the procedures shown also apply to the single-channel receiver, with the exception of references to CH2.

RC 433 MHZ SYSTEM

1. TECHNICAL SPECIFICATIONS

TX Model	ECHO 433 (BRAVO)
Reception frequency	433.92 MHz
Power supply	24V $\overline{=}$ (from control unit connector)
Memory	250 transmitting codes (Total between CH1 and CH2)
Antenna	Via screw terminal J1
Outputs	CH1 Open collector active OPEN A CH2 Open collector active OPEN B (see par. 5)
Exclusive use	Gate Opening
This product conforms to Directive 99/05/EEC	
Product notified in all E.C. countries.	

2. INITIAL PROGRAMMING

Procedure for memory-storing the remote-control on the receiver:

- 1) On the receiver, press the push-button for the channel you wish to memory-store: SW1 to store CH1 and SW2 to store CH2. LED 1 or LED 2 will light on steady light to signal that the receiver is in learning mode.
- 2) Press on the remote-control within 10 seconds and hold down the push-button you wish to memory-store for at least 1 second.
- 3) If storage was successful, the LED flashes twice.
- 4) After the first remote-control has been memory-stored, the receiver stays in learning mode, with the LED lighted on steady light.
- 5) To memory-store successive remote-controls (up to a maximum of 250), repeat

the operations from point 2.

- 6) When 10 seconds have elapsed from memory-storage of the last remote-control, the receiver automatically exits the learning stage. You can exit the learning procedure manually, by pressing one of the push-buttons on the receiver (SW1 or SW2) after the remote-control has been stored.

3. MEMORY-STORAGE OF FURTHER REMOTE-CONTROLS

Further remote-controls can be memory-stored by repeating the initial programming procedure, or without directly accessing the receiver, by following the procedure below:

- 1) Approach the receiver, and press for at least 5 seconds push-buttons P1 and P2 of the memory-stored remote-control.
- 2) On the memory-stored remote-control, press within 10 seconds the push-button to be copied on the remote-control to be added. The receiver is set on learning mode and the LED of the activated channel lights on steady light.
- 3) On the remote control to be added, press the push-button you wish to memory-save. To add other remote controls, repeat the operations from point 3.

NB.: Wait for at least 10 seconds after memory-saving the last remote control before activating other push-buttons.

You can prevent the remote-controls from activating the learning procedure on one or both channels, by interrupting the relevant jumper. If the LK1 jumper is interrupted, the remote-controls are unable to activate the programming procedure on CH1, vice versa, if LK2 is interrupted, CH2 will be disabled. When the LK jumpers have been interrupted, further remote-controls can be added only by directly using the receiver's keys - see initial programming.

4. DELETING THE MEMORY

This operation deletes all remote-controls stored on the receiver, from both channels. One channel only cannot be deleted. Be careful when using this function.

To erase the receiver's memory, press and hold down one of the push-buttons on the receiver, until the LEDs begin to flash. When the flashing stops, this means that the receiver's memory has been completely erased.

Note: The receiver does not activate the gate until it has exited the learning mode.

5. OPERATION OF SECOND CHANNEL (TWO-CHANNEL RECEIVER)

Operation of the second channel is defined by the position of jumper J2. Jumper between contacts 2 and 3: ON position. In this position, the receiver's Open collector output is enabled, and the second channel activates pedestrian opening of the gate (standard condition). Jumper between contacts 1 and 2: OFF position. In this position, the receiver's Open collector output is disabled and the NO, NC and COM outputs of terminal board J1 are enabled.

6. DESCRIPTION OF THE LABEL

- | | |
|---|--|
| ① Name of producer | ④ Read the instructions |
| ② Model identification code | ⑤ Observe the current regulations for a correct disposal |
| ③ Identification number of the production batch | ⑥ Notified body reference |

FRANÇAIS

Ces instructions concernent un récepteur bicanal. Toutes les procédures citées sont également valables pour le récepteur monocanal à l'exclusion des références au CH2.

SYSTÈME RC 433 MHZ

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle TX	ECHO 433 (BRAVO)
Fréquence de réception	433.92 MHz
Alimentation	24V $\overline{=}$ (à partir du connecteur de la centrale)
Mémoire	250 codes émetteurs (Total entre CH1 et CH2)
Antenne	Par l'intermédiaire de la borne à vis J1
Sorties	CH1 Open collector active OPEN A CH2 Open collector active OPEN B (voir par.5)
Usage exclusif	Ouverture portails
Ce produit est conforme à la directive 99/05/CEE	
Produit notifié dans tous les pays de l'U.E.	

2. PROGRAMMATION INITIALE

Pour mémoriser la télécommande sur le récepteur, agir comme suit:

- 1) Sur le récepteur, appuyer sur le bouton-poussoir correspondant au canal qu'on souhaite mémoriser, SW1 pour mémoriser CH1 et SW2 pour mémoriser CH2. La LED 1 ou la LED 2 s'allumera fixe, signalant que le récepteur est en modalité d'apprentissage.
- 2) Dans un délai de 10 secondes, appuyer sur la télécommande et maintenir enfoncé pendant au moins 1 seconde sur le bouton-poussoir qu'on souhaite mémoriser.
- 3) Si la mémorisation est réussie, la LED clignote deux fois.
- 4) Après la mémorisation de la première télécommande, le récepteur reste en modalité d'apprentissage, LED allumée fixe.
- 5) Pour mémoriser d'autres télécommandes (jusqu'à un maximum de 250), répéter les opérations à partir du point 2.
- 6) 10 secondes après la mémorisation de la dernière télécommande, le récepteur sort automatiquement de la phase d'apprentissage. Il est possible de sortir manuellement de la procédure d'apprentissage en appuyant, une fois la télécommande mémorisée, sur un des boutons-poussoirs du récepteur (SW1 ou SW2).

3. MÉMORISATION DE TÉLÉCOMMANDES SUPPLÉMENTAIRES

Il est possible de mémoriser d'autres télécommandes en répétant la procédure de programmation initiale ou bien, sans accéder directement au récepteur, comme suit:

- 1) S'approcher du récepteur, appuyer pendant au moins 5 secondes sur les boutons-poussoirs P1 et P2 de la télécommande déjà mémorisée.
- 2) Toujours sur la télécommande mémorisée, appuyer, dans un délai de 10 secondes, sur le bouton-poussoir qu'il faut copier sur la télécommande à ajouter. Le récepteur se positionne en apprentissage et la LED du canal activé s'allume fixe.
- 3) Sur la télécommande à ajouter, appuyer sur le bouton-poussoir qu'on souhaite mémoriser.
- 4) Pour ajouter d'autres télécommandes, répéter les opérations à partir du point 3.

Nota bene: Attendre au moins 10 secondes après la mémorisation de la dernière télécommande avant d'actionner d'autres boutons-poussoirs.

On peut empêcher les télécommandes d'activer la procédure d'apprentissage sur un ou deux canaux en interrompant le pontet correspondant. En interrompant le pontet LK1, les télécommandes ne pourront pas activer la procédure de programmation sur le CH1; vice versa en interrompant LK2, CH2 sera inhibé. Une fois les pontets LK interrompus, on peut ajouter d'autres télécommandes en agissant directement sur les touches du récepteur; voir la programmation initiale.

4. EFFACEMENT DE LA MÉMOIRE

Cette opération efface toutes les télécommandes mémorisées sur le récepteur, à partir des deux canaux. Il n'est possible de n'effacer qu'un seul canal. On recommande d'utiliser cette fonction avec attention.

Pour effacer la mémoire du récepteur, appuyer en le maintenant enfoncé un des boutons-poussoirs sur le récepteur jusqu'à ce que les LEDs commencent à clignoter. Une fois le clignotement terminé, la mémoire du récepteur a été complètement effacée.

Remarque: Le récepteur n'actionne pas le portail tant qu'il n'est pas sorti de

la modalité d'apprentissage.

5. FONCTIONNEMENT DU DEUXIÈME CANAL (RÉCEPTEURS BICANAL)

Le fonctionnement du deuxième canal est défini par la position du pontet J2. Pontet entre les contacts 2 et 3, position ON. Dans cette position, on valide la sortie Open collector du récepteur et le deuxième canal active l'ouverture pétonne du portail (condition standard). Pontet entre les contacts 1 et 2, position OFF. Dans cette position, on invalide la sortie open collector du récepteur et on valide les sorties NO, NF et COM du bornier J1.

6. DESCRIPTION ÉTIQUETTE

- | | |
|---|---|
| ① Name du producteur | ④ Lire les instruction |
| ② Code d'identification du modèle | ⑤ Éliminer selon les directives en vigueur |
| ③ Numéro d'identification udu lot de production | ⑥ Référence organisme notifié (notified body) |

ESPAÑOL

En las presentes instrucciones se hace referencia a un receptor bicanal. Los procedimientos indicados también son válidos para el receptor monocanal, excluidos los que hacen referencia al CH2.

SISTEMA RC 433 MHZ

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	ECHO 433 (BRAVO)
Frecuencia de recepción	433.92 MHz
Alimentación	24V $\overline{=}$ (del conector de la central)
Memoria	250 códigos transmisores (Total entre CH1 y CH2)
Antena	Por medio de borne de tornillo J1
Salidas	CH1 Open collector activa OPEN A CH2 Open collector activa OPEN B (véase párr.5)
Uso exclusivo	abruptetas
Este producto cumple con la directiva 99/05/CEE	
Producto notificado en todos los países de la Comunidad Europea	

2. PROGRAMACIÓN INICIAL

Para memorizar el telemando en el receptor proceda del siguiente modo:

- 1) Presione en el receptor el pulsador relativo al canal que se desea memorizar. SW1 para memorizar CH1 y SW2 para memorizar CH2. El diodo 1 o el diodo 2 se encenderá con luz fija para indicar que el receptor está en modo aprendizaje.
- 2) Antes de que transcurran 10 segundos presione en el telemando y mantenga presionado durante al menos 1 segundo el pulsador que se quiere memorizar.
- 3) Si la memorización se ha realizado correctamente, el diodo realiza un par de destellos.
- 4) Después de la memorización del primer telemando, el receptor permanece en modo aprendizaje y el diodo está encendido con luz fija.
- 5) Para memorizar sucesivos telemandos (hasta un máximo de 250) repita las operaciones desde el punto 2.
- 6) Transcurridos 10 segundos de la memorización del último telemando, el receptor sale automáticamente de la fase de aprendizaje. Se puede salir manualmente del procedimiento de aprendizaje presionando, una vez memorizado el telemando, uno de los pulsadores del receptor (SW1 o SW2).

3. MEMORIZACIÓN DE OTROS TELEMANDOS

Se pueden memorizar otros telemandos repitiendo el procedimiento de programación inicial o bien, sin acceder directamente al receptor, siguiendo el procedimiento que se describe a continuación:

- 1) Acérquese a la receptora y presione al menos durante 5 segundos los pulsadores P1 y P2 del telemando ya memorizado.
 - 2) Siempre en el telemando memorizado presione, antes de que transcurran 10 segundos, el pulsador que debe copiarse en el telemando que se quiere añadir. El receptor se coloca en aprendizaje y el diodo del canal activado se enciende con luz fija.
 - 3) Presione el pulsador que se desea memorizar en el telemando que se ha de añadir.
 - 4) Para añadir otros telemandos repita las operaciones a partir del punto 3.
- Nota:** Espere al menos 10 segundos desde la memorización del último telemando antes de accionar otros pulsadores.

Se puede impedir a los telemandos activar el procedimiento de aprendizaje en uno o en ambos canales cortando el correspondiente puente. Cortando el puente LK1 los telemandos no podrán iniciar el procedimiento de programación en el CH1, y viceversa, cortando LK2 se inhibirá CH2. Una vez cortados los puentes LK se pueden añadir otros telemandos sólo mediante las teclas del receptor, véase programación inicial.

4. BORRADO DE LA MEMORIA

Esta operación borra todos los telemandos memorizados en el receptor, de ambos canales. No se puede borrar sólo un canal. Se aconseja utilizar con atención esta función.

Para borrar la memoria del receptor hay que presionar y mantener presionado uno de los pulsadores presentes en el receptor, hasta que los diodos empiecen a destellar. Una vez terminado el destello, la memoria del receptor está completamente borrada.

Nota: El receptor no acciona la cancela hasta que no ha salido del modo aprendizaje.

5. FUNCIONAMIENTO DEL SEGUNDO CANAL (RECEPTEURS BICANALES)

El funcionamiento del segundo canal está definido por la posición del puente J2. Puente entre los contactos 2 y 3, posición ON. En esta posición está habilitada la salida Open collector del receptor y el segundo canal activa la apertura peatonal de la cancela (condición estándar). Puente entre los contactos 1 y 2, posición OFF. En esta posición se deshabilita la salida Open collector del receptor y se habilitan las salidas NO, NC y COM de la regleta de bornes J1.

6. DESCRIPCIÓN DE LA ETIQUETA

- | | |
|---|---|
| ① Nombre de productor | ④ Leer las instrucciones |
| ② Código de identificación del modelo | ⑤ Eliminar según las directivas vigentes |
| ③ Número de identificación del lote de producción | ⑥ Referencia organismo notificado (notified body) |

DEUTSCH

Die vorliegende Betriebsanleitung bezieht sich auf einen Zweikanal-Empfänger. Mit Ausnahme der Verweise auf CH2 gelten alle nachfolgend aufgeführten Verfahren ebenfalls für den Einkanal-Empfänger.

SYSTEM RC 433 MHZ

1. TECHNISCHE DATEN

Modell TX	ECHO 433 (BRAVO)
Empfangsfrequenz	433.92 MHz
Versorgung	24V $\overline{=}$ (vom Anschluss des Steuergeräts)

Speicher	250 Sendercodes (Gesamtwert CH1 und CH2)
Antenne	über Schraubenklemme J1
Ausgänge	CH1 Open Collector aktiviert OPEN A CH2 Open Collector aktiviert OPEN B (siehe Abschnitt 5)
Sachgemäße Anwendung	Toröffnung
Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 99/05/EWG	
Ausschließlich in Torantriebsbereich anzuwenden Dieses Produkt ist allen EU-Länder notifiziert worden.	

2. GRUNDEINSTELLUNGEN

Zur Speicherung der Fernbedienung auf dem Empfänger sind die nachfolgenden Schritte auszuführen:

- Auf dem Empfänger die Taste für den Kanal drücken, der gespeichert werden soll: SW1 für die Speicherung von CH1 und SW2 für die Speicherung von CH2. Die LED 1 oder die LED 2 leuchtet mit Dauerlicht auf und signalisiert, dass sich der Empfänger im Lernmodus befindet.
- Binnen 10 Sekunden auf der Fernbedienung die Taste, die gespeichert werden soll, mindestens 1 Sekunde lang drücken.
- Nach erfolgreicher Speicherung blinkt die LED zwei Mal.
- Nach der Speicherung der ersten Fernbedienung bleibt der Empfänger weiterhin im Lernmodus, wobei die LED mit Dauerlicht aufleuchtet.
- Für die Speicherung weiterer Fernbedienungen (bis maximal 250) sind die Schritte ab Punkt 2 zu wiederholen.
- 10 Sekunden nach der Speicherung der letzten Fernbedienung beendet der Empfänger automatisch die Lernphase. Der Lernmodus kann manuell beendet werden, wenn nach der Speicherung der Fernbedienung eine der Tasten auf dem Empfänger gedrückt wird (SW1 oder SW2).

3. SPEICHERUNG WEITERER FERNBEDIENUNGEN

Weitere Fernbedienungen können entweder durch die Wiederholung der Grundeinstellungen oder durch die nachfolgenden Schritte ohne direkten Zugriff auf den Empfänger gespeichert werden:

- Auf den Empfänger zugehen, die Tasten P1 und P2 der bereits gespeicherten Fernbedienung mindestens 5 Sekunden lang drücken.
- Auf der gespeicherten Fernbedienung binnen 10 Sekunden die Taste drücken, die auf der hinzuzufügenden Fernbedienung kopiert werden soll. Der Empfänger geht in den Lernmodus und die LED des aktivierten Kanals leuchtet mit Dauerlicht auf.
- Auf der hinzuzufügenden Fernsteuerung die Taste drücken, die gespeichert werden soll.
- Zum Hinzufügen weiterer Fernsteuerungen die Schritte ab Punkt 3 wiederholen.

Anmerkung: Vor der Betätigung anderer Tasten mindestens 10 Sekunden lang nach der Speicherung der letzten Fernsteuerung abwarten.

Die Aktivierung des Lernverfahrens der Fernbedienung kann auf einem und beiden Kanälen durch die Unterbrechung der entsprechenden Brücke gehemmt werden. Durch die Unterbrechung der Brücke LK1 können die Fernbedienungen das Programmierverfahren auf CH1 nicht aktivieren. Durch die Unterbrechung von LK2 wird hingegen CH2 gehemmt.

Nach der Unterbrechung der Brücken LK können weitere Fernbedienungen hinzugefügt werden. Hierzu sind lediglich direkt die Tasten des Empfängers zu drücken, siehe Grundeinstellungen.

4. SPEICHER LÖSCHEN

Mit diesem Vorgang werden von beiden Kanälen alle auf dem Empfänger gespeicherten Fernbedienungen gelöscht. Ein Kanal allein kann nicht gelöscht werden.

Diese Funktion sollte mit größter Aufmerksamkeit angewendet werden. Zum Löschen des Speichers des Empfängers muss eine der Tasten auf dem Empfänger so lange gedrückt werden, bis die LED zu blinken beginnt. Wenn die LED nicht mehr blinken, wurde der Speicher des Empfängers vollständig gelöscht.

Anmerkung: Der Empfänger betätigt das Tor erst dann, wenn der Lernmodus beendet ist.

5. FUNKTIONSWEISE ZWEITER KANAL (ZWEIKANAL-EMPFÄNGER)

Die Funktionsweise des zweiten Kanals wird von der Position der Brücke J2 bestimmt. Brücke zwischen den Kontakten 2 und 3, Position ON
In dieser Position ist der Ausgang Open Collector des Empfängers aktiviert und der zweite Kanal aktiviert die Fußgängeröffnung des Tors (Standardzustand).
Brücke zwischen den Kontakten 1 und 2, Position OFF
In dieser Position wird der Ausgang Open Collector des Empfängers deaktiviert und die Ausgänge NO, NC und COM der Klemmenleiste J1 werden aktiviert.

6. BESCHREIBUNG DES ETIKETTS

- | | |
|-----------------------------------|---|
| ① Name des Produzenten | ④ Die Anweisungen lesen |
| ② Kennnummer des Modells | ⑤ Gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften entsorgen |
| ③ Kennnummer des Produktionsloses | ⑥ Bezugsinformationen benannte Stelle (notified body) |

NEDERLANDS

In de voorgaande instructies wordt verwezen naar een tweekanaalsontvanger. Alle weergegeven procedures gelden ook voor ontvangers met één kanaal, met uitzondering van de verwijzingen naar CH2.

1. SYSTEEM RC 433 MHZ

1. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Model TX	ECHO 433 (BRAVO)
Ontvangstfrequentie	433.92 MHz
Voeding	24V $\overline{\text{=}}$ (vanaf de connector van de besturingseenheid)
Geheugen	250 codes voor zenders (CH1 en CH2 bij elkaar)
Antenne	D.m.v. schroefklem J1
Uitgangen	CH1 Open collector actief OPEN A CH2 Open collector actief OPEN B (zie par.5)
Exclusief gebruik	Poortopener
Dit product is in overeenstemming met de richtlijn 99/05/EEG	
Product waarvan kennisgeving is gedaan in alle landen van de EU	

2. EERSTE PROGRAMMERING

Handel als volgt om de afstandsbediening op de ontvanger op te slaan:

- Druk op de ontvanger op de knop van het kanaal dat u in het geheugen wilt opslaan, SW1 om CH1 op te slaan, en SW2 om CH2 op te slaan. Led 1 of Led 2 gaat branden, waarmee wordt aangegeven dat de ontvanger zich in de zellerende fase bevindt.
- Druk binnen 10 seconden op de afstandsbediening, en houd de knop die u wilt

opslaan minstens 1 seconde ingedrukt.

- Als de opslag in het geheugen met succes heeft plaatsgevonden, knippert de led een paar keer.
- Na de eerste afstandsbediening in het geheugen te hebben opgeslagen, blijft de ontvanger in de zellerende fase, de led blijft branden.
- Herhaal de handelingen vanaf punt 2 om verdere afstandsbedieningen in het geheugen op te slaan (maximaal 250).
- Als 10 seconden zijn verlopen na het opslaan van de laatste afstandsbediening, verlaat de ontvanger automatisch de zellerende fase. Het is mogelijk de zellerende procedure handmatig te verlaten door, als de afstandsbediening eenmaal is opgeslagen, op een van de knoppen op de ontvanger te drukken (SW1 of SW2).

3. VERDERE AFSTANDSBEDIENINGEN IN HET GEHEUGEN OPSLAAN

Er kunnen verdere afstandsbedieningen in het geheugen worden opgeslagen door de procedure voor de eerste programmering te herhalen of, zonder rechtstreekse toegang tot de ontvanger, door de volgende procedure te volgen:

- Ga naar de ontvanger, en druk minstens 5 seconden op de knoppen P1 en P2 van de afstandsbediening die al in het geheugen is opgeslagen.
- Druk eveneens op de opgeslagen afstandsbediening binnen 10 seconden op de knop die op de toe te voegen afstandsbediening moet worden gekopieerd.
- Druk op de toe te voegen afstandsbediening op de knop die u in het geheugen wilt opslaan.
- Om verdere afstandsbedieningen toe te voegen moeten de handelingen vanaf punt 3 worden herhaald.

Opmerking: Wacht minstens 10 seconden nadat de laatste afstandsbediening in het geheugen is opgeslagen alvorens andere knoppen in te drukken.

Het is mogelijk de afstandsbedieningen te verhinderen de zellerende procedure op een kanaal en beide kanalen te activeren, door de betreffende doorverbinding te verbreken. Als de doorverbinding LK1 wordt verbroken, kunnen de afstandsbedieningen de programmeerprocedure op CH1 niet activeren, en andersom, als LK2 wordt verbroken, wordt CH2 verhinderd.

Als de doorverbindingen LK eenmaal zijn verbroken, kunnen verdere afstandsbedieningen slechts worden toegevoegd door rechtstreeks op de toetsen van de ontvanger te drukken, zie eerste programmering.

4. GEHEUGEN WISSEN

Deze handeling wist alle in het geheugen van de ontvanger opgeslagen afstandsbedieningen, van beide kanalen. Het is niet mogelijk slechts één kanaal te wissen.

Het is raadzaam goed op te letten bij het gebruik van deze functie. Om het geheugen van de ontvanger te wissen moet een van de knoppen op de ontvanger worden ingedrukt en ingedrukt worden gehouden tot de leds beginnen te knipperen. Zodra het knipperen is gestopt, is het geheugen van de ontvanger volledig gewist.

Opmerking: De ontvanger schakelt de poort niet in zo lang de zellerende fase niet is verlaten.

5. WERKING TWEDE KANAAL (TWEEKANAALSONTVANGER)

De werking van het tweede kanaal wordt bepaald door de positie van de doorverbinding J2.

Doorverbinding tussen de contacten 2 en 3, positie ON
In deze positie is de uitgang Open Collector van de ontvanger geactiveerd, en het tweede kanaal activeert de opening voor voetgangers van de poort (standaardconditie).
Doorverbinding tussen de contacten 1 en 2, positie OFF
In deze positie wordt de uitgang Open collector van de ontvanger gedeactiveerd, en worden de uitgangen NO, NC en COM van het klemmenblok J1 geactiveerd.

6. BESCHRIJVING ETIKET

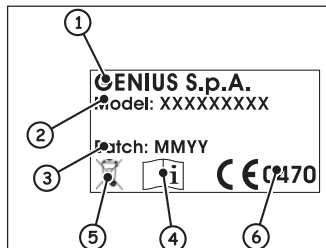
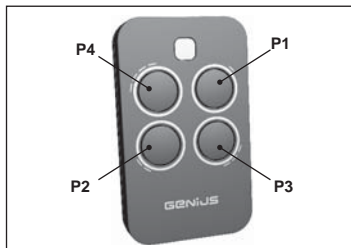
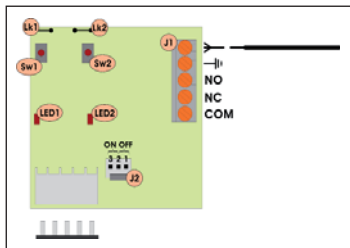
- | | |
|--|--|
| ① Naam fabrikant | ④ Lees de instructies |
| ② Identificatiecode van het model | ⑤ Verwijder het afgedankte product volgens de geldende richtlijnen |
| ③ Identificatienummer van de productiepartij | ⑥ Referentie aangemelde instantie |

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: FAAC S.p.A.
Address: Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALY
Declares that: ECHO remote Programmer conforms to the requirements of the directive 99/5 EEC and according to the requirements of the following harmonized standards:
ETS/EN 301 489 - 1 V. 1.8.1 EN 60950-2:2006 Bologna, april the 1st 2013
ETS/EN 301 489 - 3 V. 1.4.1 EN 62311: 2008
ETS/EN 300 220 - 2 V. 2.1.2 EN

The Managing Director
A. Marcellan

A. Marcellan



Sede legale / Registered office:
FAAC S.p.A. -
Via Calari, 10 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - Italy
Tel. +39 051 61724 - Fax. +39 051 758518
Supporto tecnico Italia : 051 6172505
www.genius.com